Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

The Whispered Prayer of the Devotees

بسم الله الرحمن الرحيم

In the Name of ALLAH, , the All-compassionate the All-merciful

BIS-MIL-LAAHIR-RAH'-MAANIR-RAH'EEM

اللّهُمّ صَلّ عَلَى مُحَمّدٍ وَآلِ مُحَمّد

O Allah, send blessings on Muhammad and on the family of Muhammad, ALLAHUMMA S'ALE A'LAA MUHAMMAD WA AALE MUHAMMAD

سُبْحانَكَ

Glory be to you!

SUB-H'AANAKA

ما أَضْيَقَ الطُّرُقَ عَلى مَنْ لَمْ تَكُنْ دَلِيلَهُ

How narrow are the roads for the one who has not taken you for his guide!,

MAAA AZ"-YAQAT'-T'URUQA A'LAA MAL-LAM TAKUN DALEELAHOO

وَما أَوْضَحَ الْحَقَّ عِنْدَ مَنْ هَدَيْتَهُ سَبِيلَه

How clear is the truth for the one whom you have guided towards your path!

WA MAAA AW-Z"AH'AL-H'AQ-QA I'NDA MAN HADAY-TAHOO SABEELAH

إلهِي فاسْلُكْ بِنا سُبُلَ الْوُصُولِ إِلَيْكَ،

My God, so make us travel on the roads whose destination is you

ILAAHEE FAS-LUK BINAA SUBULAL-WUS'OOLI ILAY-K

وَسَيِّرْنا فِي أَقْرَبِ الطُّرُقِ لِلْوُفُودِ عَلَيْكَ،

and set us into motion on the paths which are the shortest and easiest in reaching you!

WA SAY-YIR-NAA FEEE AQ-RABIT'-T'URUQI LIL-WUFOODI A'LAY-K

قَرِّبْ عَلَيْنَا الْبَعِيدَ،

Make near for us that which is far,

QAR-RIB A'LAY-NAAL-BAE'ED

وَسَهِّلَ عَلَيْنَا الْعَسِيرَ الشَّدِيدَ،

and make easy for us that which is hard and difficult!

WA SAH-HIL A'LAY-NAAL-A'SEERASH-SHADEED

وَأَلْحِقْنا بِعِبادِكَ الَّذِينَ هُمْ

link us to your special servants, the ones who-

WA AL-H'IQ-NAA BII'BAADIKAL-LAD'EENA HUM

هُمْ بِالْبِدارِ إِلَيْكَ يُسارِعُونَ

hurry to you quickly,

BIL-BIDAARI ILAY-KA YUSAARIU'WN

وَبابَكَ عَلَى الدَّوامِ يَطْرُقُونَ،

(*Those servants who*) *knock constantly at your door,*

WA BAABAKA A'LAAD-DAWAAMI YAT'-RUQOON

وَإِيَّاكَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهارِ يَعْبُدُونَ،

And who worship you by night and by day,

WA EE-YAAKA FIL-LAYLI WAN-NAHAARI YAA'-BUDOON

وَهُمْ مِنْ هَيْبَتِكَ مُشْفِقُونَ،

while they remain anxious and in admiration of you!

WA HUM MIN HAY-BATIKA MUSH-FIQOONA

الَّذِينَ صَفَّيْتَ لَهُمُ الْمَشارِبَ،

(*These are the ones*)*You have purified their drinking places,*

AL-LAD'EENA S'AF-FAY-TA LAHUMUL-MASHAARIBA

وَبَلَّغْتَهُمُ الرَّغآئِبَ،

(*And the ones*) *you have taken to their goal*

WA BAL-LAGH-TAHUMUR-RAGHAAA-IB

وَأَنْجَحْتَ لَهُمُ الْمَطالِبَ،

And the ones you have granted their requests,

WA ANJAH'-TA LAHUMUL-MAT'AALIB

وَقَضَيْتَ لَهُمْ مِنْ فَضْلِكَ الْمَآرِبَ،

And the ones who you have accomplished their wishes through your grace

WA QAZ"AY-TA LAHUM MIN FAZ"-LIKAL-MAAARIB

وَمَلأْتَ لَهُمْ ضَمآئِرَهُمْ مِنْ حُبِّكَ

And the ones you have filled their inner souls with your love,

WA MALAA-TA LAHUM Z"AMAAA-IRAHUM MIN H'UB-BIK

وَرَوَّيْتَهُمْ مِنْ صافِي شِرْبِكَ،

and the ones you quenched their thirst with your pure drink.

WA RAW-WAY-TAHUM MIN S'AAFEE SHIR-BIK

فَبِكَ إلى لَذِيذِ مُناجاتِكَ وَصَلُوا،

Through you, have they reached the pleasure of reciting the whispered prayer to you,

FABIKA ILAA LAD'EED'I MUNAAJAATIKA WAS'ALOO

وَمِنْكَ أَقْصى مَقاصِدِهِمْ حَصَّلُوا،

and in you, they have they achieved their highest goals.

WA MINKA AQ-S'AA MAQAAS'IDIHIM HAS-SALOO

فَيا مَنْ هُوَ

O He who-

FAYAA MAN HUWA

عَلَى الْمُقْبِلِينَ عَلَيْهِ مُقْبِلٌ، وَبِالْعَطْفِ عَلَيْهِمْ عآئِدٌ مُفْضِلٌ،

runs toward those who come towards Him and grants gifts and bestows bounty upon them with affection!

A'LAAL-MUQ-BILEENA A'LAY-HEE MUQ-BILOO-WA BIL-A'T'-FI A'LAY-HIM A'AA-IDUM-MUF-Z"IL

وَبِالْغافِلِينَ عَنْ ذِكْرِهِ رَحِيمٌ رَؤُوفٌ، وَبِجَذْبِهِمْ إلى بابِهِ وَدُودٌ عَطُوفٌ،

And he is compassionate and gentle towards those heedless of his remembrance and is loving and tender in drawing them to His door!

WA BIL-GHAAFILEENA A'N D'IK-RIHEE RAH'EEMUR-RA-OOFOO-WA BIJAD'-BIHIM ILAA BAABIHEE WADOODUN A'T'OOF

أَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَنِي مِنْ

I ask you to place me amongst those who have-

AS-ALUKA AN TAJ-A'LANEE MIN

أَوْفَرِهِمْ مِنْكَ حَظّاً،

the most share from you

AW-FARIHIM MINKA H'AZ'-Z'AA

وَأَعْلاهُمْ عِنْدَكَ مَنْزِلاً،

And the highest station with you

WA AA'-LAAHUM I'NDAKA MANZILAA

وَأَجْزَلِهِمْ مِنْ وُدِّكَ قِسَماً،

And the most plentiful portion of your love,

WA AJ-ZALIHIM MIW-WUD-DIKA QIS-MAA

وَأَفْضَلِهِمْ فِي مَعْرِفَتِكَ نَصِيباً،

And the most excellent share of your knowledge,

WA AF-Z"ALIHIM FEE MAA'-RIFATIKA NAS'EEBAA

فَقَدِ انْقطَعَتْ إلَيْكَ هِمَّتِي،

for my desire has been cut off from everything else but you

FAQADI ANQAT'AA'T ILAY-KA HIM-MATEE

وَانْصَرَفَتْ نَحْوَكَ رَغْبَتِي،

and my desire has turned towards you and only you

WA ANS'ARAFAT NAH'-WAKA RAGH-BATEE

فَأَنْتَ لاَ غَيْرُكَ مُرادِي،

you and only you are my focus, none other;

FAANTA LAA GHAY-RUKA MURAADEE

وَلَكَ لا لِسِواكَ سَهَرِي وَسُهادِي،

And only for you alone belongs my waking and my sleeplessness.

WA LAKA LAA LISIWAAKA SAHAREE WA SUHAADEE

وَلِقاؤُكَ قُرَّةُ عَيْني،

Meeting you is the gladness of my eye,

WA LIQAAAW-UKA QUR-RATU A'Y-NEE

وَوَصْلُكَ مُنى نَفْسِي،

And joining you is the wish of my soul.

WA WAS'-LUKA MUNAA NAF-SEE

وَإِلَيْكَ شَوْقِي،

And towards you is my yearning,

WA ILAY-KA SHAW-QEE

وَفِي مَحَبَّتِكَ وَلَهِي،

And In my love for you is my longing passion

WA FEE MAH'AB-BATIKA WALAHEE

وَإِلى هَواكَ صَبابَتِي،

And in inclining toward you is my fervent craving.

WA ILAA HAWAAKA S'ABAABATEE

وَرِضاكَ بُغْيَتي،

And your pleasure is what I seek,

WA RIZ"AAKA BUGH-YATEE

وَرُؤْيَتُكَ حاجَتِي،

And to see you is my wish

WA ROO-YATUKA H'AAJATEE

وَجِوارُكَ طَلَبِي،

And to be your neighbor is my request,

WA JIWAARUKA T'ALABEE

وَقُرْبُكَ غايَةُ سُؤْلِي،

And my nearness to you is the utmost purpose of my asking.

WA QUR-BUKA GHAYATU SOO-LEE

وَفِي مُنَاجَاتِكَ رَوْحِي وَراحَتِي،

In reciting a whispered prayer to you, do I find my relaxation and ease.

WA FEE MUNAJAATIKA RAW-H'EE WA RAAH'ATEE

وَعِنْدَكَ دَواءُ عِلَّتِي،

And with you lies the remedy of my illness,

WA I'NDAK DAWAAA-U I'L-LATEE

وَشِفآءُ غُلَّتِي،

And the cure for my burning thirst,

WA SHIFAAA-U GHUL-LATEE

وَبَرْدُ لَوْعَتِي،

And the coolness of my burning passion

WA BAR-DU LAW-A'TEE

وَكَشْفُ كُرْبَتِي.

And the removal of my distress.

WA KASH-FU KUR-BATEE

فَكُنْ أَنِيْسِي فِي وَحْشَتِي،

Be my nearest companion to me when I am lonely

FAKUN ANEESEE FEE WAH'-SHATEE

وَمُقِيلَ عَثْرَتِي،

And the one who pardons my mistakes,

WA MUQEELA A'TH-RATEE

وَغافِرَ زَلَّتِي،

And the one who forgives my slips

WA GHAAFIRA ZAL-LATEE

وَقابِلَ تَوْبَتِي،

And the one who accepts my repentance,

WA QAABILA TAW-BATEE

وَمُجِيبَ دَعْوَتِي،

And the one who responds to my supplication,

WA MUJEEBA DAA'-WATEE

وَوَلِيَّ عِصْمَتِي،

And the one who protects me from sins,

WA WALEE-YA I'S'-MATEE

وَمُغْنِيَ فاقَتِي،

And the one who frees me from my poverty

WA MUGH-NEEA FAAQATEE

وَلا تَقْطَعْنِي عَنْكَ،

And do not Cut me off from you

WA LAA TAQ-T'AA'-NEE A'NK

وَلا تُبْعِدْنِي مِنْكَ

and do not keep me far from you

WA LAA TUB-I'D-NEE MINK

يا نَعِيمِي وَجَنَّتِي،

You are my happiness and my paradise

YAA NAE'EMEE WA JAN-NATEE

وَيا دُنْيايَ وَآخِرَتِي،

You are my world and my hereafter

WA YAA DUNYAAYA WA AAAKHIRATEE

يا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

O Most Merciful of the merciful

YAAA AR-H'AMAR-RAAH'IMEEN

Source URL:
https://www.al-islam.org/15-whispered-prayers-sahifa-al-kamila-sajjadiyyah/whispered-prayer-devotees#comment-0